

INSTRUCTION MANUAL
 GUIDE D'UTILISATION
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW9104/DW9106
One Hour Chargers
Chargeurs en une heure
Cargadores de 1 hora

English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)



Important Safety Instructions

- This manual contains important safety and operating instructions.
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.
- **DANGER:** 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.
- **DANGER:** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.
- Do not expose charger to rain or snow.
- These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR EXTENSION CORDS

Total Extension Cord Length (feet)						
25	50	75	100	125	150	175
Wire Gauge						
18	18	16	16	14	14	12

Cat no.	Charging a Standard Pack	Charging an XR PACK™
DW9104	60 minutes	75 minutes
DW9106	45 minutes	60 minutes

- The charger is ventilated through slots in the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that

might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.

- Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.
- Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- NEVER attempt to connect 2 chargers together.
- DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage!

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Introduction

Your charger is designed to use standard household 120 volt AC, 60 Hz power. Do not use DC. The use of other power sources like, but not limited to, those that convert DC to AC is not recommended and may cause serious damage to the internal circuitry of your charger.

The DW9104/DW9106 chargers are designed to charge DeWALT battery packs in about 1 hour. These chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery pack into the receptacle of a plugged in charger (Figures 1 and 2) and it will automatically charge the pack.

Charging Procedure

1. Plug the charger into an appropriate AC power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figures 1 or 2, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

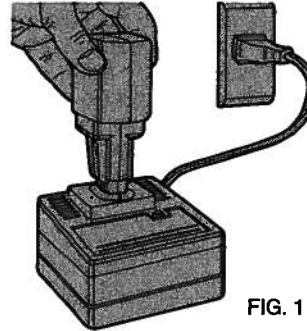


FIG. 1

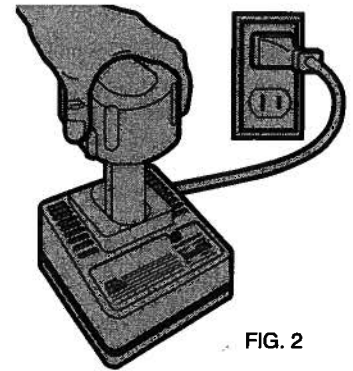


FIG. 2

1

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Trouble Indicators: These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate and continuous beeping. If this occurs, reinsert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check

to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.

4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

WARNING: Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

CAUTION: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Important

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

2

Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

XR PACK™ Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full One Year Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. Arrangements have been made with the Industrial Tool Division of Black & Decker (U.S.) Inc. to provide warranty repairs for DeWALT tools. Please return the complete unit, transportation prepaid, to any Black & Decker (U.S.) Inc. industrial service center or authorized service station listed under "Tools, Electric" in the yellow pages. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

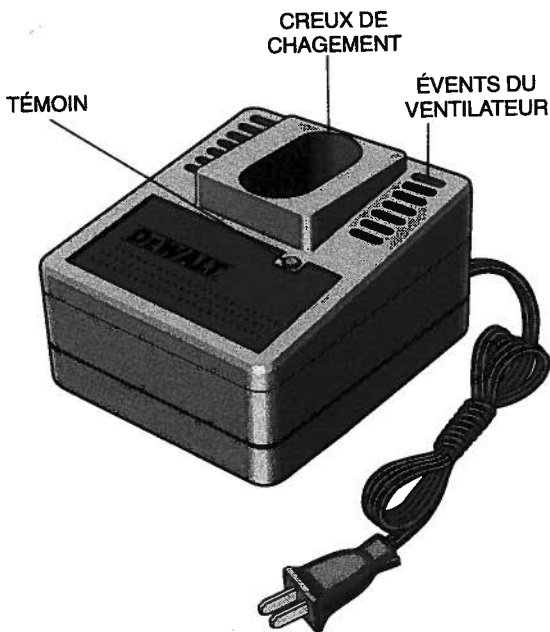
If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

SERVICE CENTERS ARE LISTED IN BACK OF MANUAL.

3

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO :

1 800 4-DeWALT (1 800 433-9258)



Importantes mesures de sécurité relatives au chargeur

- Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l'utilisation.
- Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l'ensemble de piles et (3) l'outil avant d'utiliser le chargeur.
- **DANGER** : Les bornes du chargeur sont sous une tension de 120 volts. Ne pas les examiner avec un objet conducteur; cela présente des risques de secousses électriques.
- **DANGER** : Ne pas placer dans le chargeur un ensemble de piles craqué ou endommagé; cela présente des risques de secousses électriques.
- Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.
- L'utilisation du chargeur pour tout ensemble de piles autre que les ensembles rechargeables DeWALT comporte des risques d'incendie et de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.
- Veiller à ce que le cordon soit rangé de sorte qu'on ne marche pas dessus, qu'il ne présente pas de risques de blessures, et qu'il ne soit pas autrement sujet aux dommages et aux contraintes.
- Sauf nécessité absolue, ne jamais utiliser de cordon de rallonge. L'utilisation d'un cordon de rallonge non conforme présente des risques d'incendies et de secousses électriques.
- Les cordons de rallonge doivent être faits de conducteurs de calibre approprié (AWG ou jauge américaine des fils) par mesure de sécurité. Le numéro de calibre du fil est inversement proportionnel à la capacité du cordon. Ainsi, un cordon de calibre 16 a une capacité supérieure à celle d'un cordon de calibre 18. Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser plus d'un cordon de rallonge, veiller à ce que chaque cordon ait au moins le calibre minimal.

Cat no.	Chargement d'un ensemble standard	Chargement d'un ensemble XR PACK™
DW9104	60 minutes	75 minutes
DW9106	45 minutes	60 minutes

4

**CALIBRE MINIMAL RECOMMANDÉ (AWG)
POUR LES CORDONS DE RALLONGE**

Longueur totale de cordon de rallonge (en mètres)			
7,6	15	30	50
Calibre (AWG) du cordon			
18	18	16	14

- La ventilation du chargeur se fait par les fentes sur le dessus et le dessous de l'appareil. Ne rien déposer sur le chargeur et ne pas déposer ce dernier sur une surface qui pourrait en bloquer les orifices car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.
- Ne jamais se servir du chargeur lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer immédiatement.
- Ne jamais se servir d'un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service autorisé.
- Ne jamais démonter le chargeur. N'en confier la réparation ou l'entretien qu'à un centre de service autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d'incendies ou de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Le risque n'est pas éliminé en enlevant l'ensemble de piles du chargeur.
- NE JAMAIS raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.
- NE PAS ranger le produit dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C (105 °F) (comme dans une remise métallique en été).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts). Ne pas essayer de s'en servir sous toute autre tension.

CONSERVER CES MESURES

5

Chargement

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant alternatif appropriée.
2. Insérer l'ensemble de piles dans le chargeur comme le montre les figures 1 et 2. S'assurer que l'ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge (de chargement) clignote continuellement pour indiquer le processus de chargement.
3. En environ une heure, l'ensemble de piles est complètement chargé dans la plupart des conditions. Le témoin rouge reste alors ALLUMÉ. L'ensemble de piles est chargé et on peut s'en servir ou le laisser dans le chargeur.

Ensemble de pilés dans le chargeur- Lorsque le témoin rouge reste ALLUMÉ, le chargeur passe au mode de charge d'égalisation qui dure environ 4 heures, puis il passe au mode d'entretien de la charge. On peut retirer l'ensemble de piles en tout temps lorsque le chargeur se trouve dans ces cycles de chargement. Toutefois, le cas échéant, l'ensemble de piles est seulement complètement chargé lorsque le témoin rouge est allumé. On peut laisser l'ensemble de piles indéfiniment dans le chargeur lorsque le témoin est allumé. De la sorte, l'ensemble de piles est toujours chargé et prêt à servir. Un ensemble de piles perd lentement de sa charge lorsqu'il n'est pas branché dans le chargeur. Il peut donc être nécessaire de recharger un ensemble de piles qui n'est pas resté en mode d'entretien de la charge avant de s'en servir. Un ensemble de piles qui se trouve dans un chargeur non branché dans une prise de courant alternatif appropriée peut également perdre sa charge.

Indicateurs de problèmes- Les chargeurs sont conçus pour déceler certains problèmes d'ensembles de piles. Le cas échéant, le témoin rouge clignote rapidement et le chargeur émet également des timbres sonores sans arrêt. Il faut alors remettre l'ensembles de piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre ensemble de piles afin de déterminer si le chargeur est défectueux. Si le deuxième ensemble est chargé correctement, cela signifie que le

Introduction

Le chargeur est conçu pour utiliser une alimentation domestique standard de 120 volts c.a. et une puissance de 60 Hz. Ne pas se servir d'une alimentation en courant continu (c.c.). Il est déconseillé d'utiliser toute autre source d'alimentation (comme celle qui sert à convertir le courant continu en courant alternatif). Cela présente des risques de dommage au circuit du chargeur.

Les chargeurs DW9104 et DW9106 sont conçus pour charger tous les ensembles de piles DeWALT en environ une heure. Il n'est pas nécessaire de régler les chargeurs, car ils sont conçus pour être des plus simples à utiliser. Il suffit de placer l'ensemble de piles dans le logement prévu à cet effet du chargeur branché, comme le montre les figures 1 et 2, et le chargement se fait automatiquement.

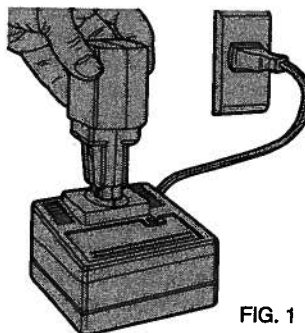


FIG. 1

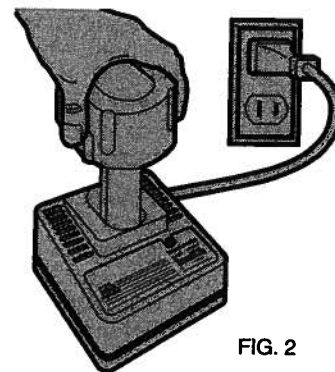


FIG. 2

premier ensemble est défectueux et qu'il faut le retourner à un centre de service pour qu'il y soit recyclé. Par contre, si le deuxième ensemble éprouve les mêmes difficultés que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

Conseils importants relatifs au chargement

1. Pour optimiser la durée et le rendement de l'ensemble de piles, il est préférable de le charger à des températures variant entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger l'ensemble de piles lorsque la température ambiante est inférieure à 4,5 °C (40 °F) ou supérieure à 40,5 °C (105 °F). Cette mesure est importante et aide à prévenir les risques de graves dommages à l'ensemble de piles.
2. Pendant le chargement, l'ensemble de piles et le chargeur peuvent devenir chauds au toucher. Il s'agit d'une situation normale qui ne pose aucun problème.
3. Lorsque l'ensemble de piles n'est pas bien chargé, (1) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil, (2) vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières, (3) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F), (4) si le problème persiste, il faut confier l'outil, l'ensemble de piles et le chargeur au centre de service de la région.
4. Il faut charger l'ensemble de piles lorsqu'il ne fournit plus la puissance nécessaire pour effectuer les tâches avec autant de facilité qu'auparavant. NE PLUS S'EN SERVIR dans ces conditions. Suivre les directives relatives au chargement. On peut également charger en tout temps un ensemble de piles chargé en partie.
5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché, des corps étrangers peuvent court-circuiter les contacts de chargement à découvert. Il faut donc éloigner des creux de chargement du

6

chargeur les corps étrangers de nature conductive, comme la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques. Toujours débrancher le chargeur lorsqu'on ne s'en sert pas. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.

6. Ne pas congeler le chargeur ni l'immerger.

AVERTISSEMENT : Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur car cela présente des risques de secousses électriques. Pour faciliter le refroidissement de l'ensemble de piles après s'en être servi, éviter de placer le chargeur ou l'ensemble de piles dans un endroit chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.

ATTENTION : Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier se fend ou se brise, retourner l'ensemble de piles à un centre de service pour qu'il y soit recyclé.

Important

L'utilisateur ne peut pas réparer le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

BIEN LIRE TOUTES LES DIRECTIVES RELATIVES AU CHARGEUR DU PRÉSENT GUIDE AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

Ensembles de piles

Lorsqu'on commande un ensemble de piles de rechange, bien indiquer le numéro de modèle et la tension. Les ensembles de piles XR PACK™ à durée prolongée durent 25 p. 100 plus longtemps que les ensembles de piles standard.

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'à un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

Garantie complète de un an

Les outils industriels de service intensif DeWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DeWALT utilisé en service commercial ou offert en location qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Selon une entente convenue entre DeWALT et Black & Decker Canada Inc., la Division des outils industriels de Black & Decker Canada Inc. s'engage à effectuer les réparations couvertes par la présente garantie. Il suffit de retourner l'outil port payé à l'un des centres de service d'outils industriels Black & Decker ou à tout autre atelier d'entretien d'outils industriels accrédité. DeWALT n'assume aucune responsabilité pour les avaries dues au mauvais usage, à une manoeuvre négligente, ou aux réparations tentées ou effectuées par des tiers. Aucune autre garantie, écrite ou verbale, ne sera reconnue.

NOTE : La présente garantie et les dispositions précédentes peuvent ne pas être valides dans certaines provinces. En plus de la garantie complète de un an, les outils DeWALT sont couverts par la garantie suivante.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DeWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner, avec tous les accessoires, port payé dans les 30 jours au vendeur participant. On peut exiger une preuve d'achat pour recevoir un remboursement.

LA LISTE DES CENTRES DE SERVICE SE TROUVE À LA FIN DU PRÉSENT GUIDE.

7



Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

- Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.
- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y las notas de precaución en (1) cargador, (2) batería y (3) productos que utilicen las baterías.
- **PELIGRO:** Tensión de 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.
- **PELIGRO:** Si la cubierta de la batería se estropea o se daña, no la ponga en el cargador. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.
- No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.
- Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DeWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.
- Para reducir los riesgos de daño a la clavija y el cordón eléctrico, cuando desconecte el cargador tire de la clavija, no del cordón.
- Asegúrese de que el cordón eléctrico esté colocado de tal manera que no lo pisen, enreden o le hagan alguna otra cosa que lo tense y le cause daño.
- Trate de no usar cordones de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- Por seguridad, los cordones de extensión deben tener el calibre adecuado (AWG). Mientras menor sea el número del calibre del cable, mayor será su capacidad, por ejemplo, el calibre 16 tiene mayor capacidad que el calibre 18. Cuando emplee más de una extensión para alcanzar la longitud total, asegúrese que cada una de estas tenga el calibre mínimo requerido.

No. Cat	Carga de una batería estándar	Carga de una batería XR PACK™
DW9104	60 minutos	75 minutos
DW9106	45 minutos	60 minutos

**CALIBRE AWG MÍNIMO RECOMENDADO PARA LOS
CORDONES DE EXTENSIÓN**

Longitud total del cordón de extensión (metros)						
7.6	15.2	22.8	30.4	38.1	45.7	53.3
Calibre del alambre						
18	18	16	16	14	14	12

- El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador o coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación y ocasionen calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.
- No opere el cargador con el cordón o la clavija dañados hágalos reparar de inmediato.
- No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, se ha caído o ha recibido algún otro daño, llévelo a un centro de servicio autorizado.
- No desarme el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Retirar la batería no reducirá este riesgo.
- NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.
- NO guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40°C (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).
- El cargador está diseñado para funcionar con la corriente casera estándar (120 volts). ¡No intente usarlo con otro voltaje!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Introducción

Su cargador está diseñado para utilizar corriente eléctrica casera estándar de 120 volts CA, a 60 ciclos. No emplee corriente directa. El uso de otras fuentes de energía, como, pero no limitadas a aquellas que convierten la corriente directa en corriente alterna, puede ocasionar daños severos a los circuitos internos de su cargador.

Los cargadores DW9104/DW9106 están diseñados para recargar todas las baterías DeWALT en 1 hora aproximadamente. Estos cargadores no requieren ajustes y han sido diseñados para operarse tan fácilmente como es posible. Sencillamente coloque su batería en el receptáculo del cargador conectado, como se muestra en las figuras 1 y 2, y automáticamente se cargará.

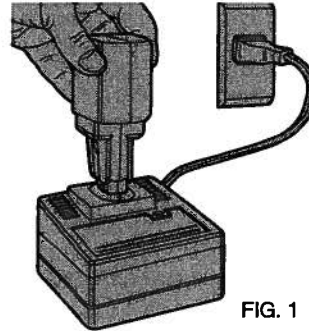


FIG. 1

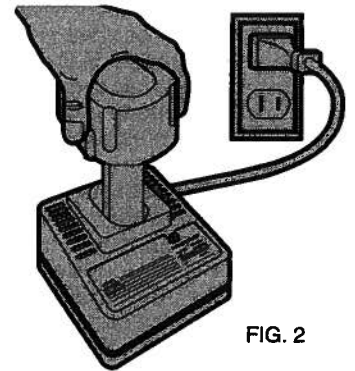


FIG. 2

Procedimiento de carga

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en las figuras 1 y 2, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada aproximadamente en una hora bajo condiciones normales. Cuando haya terminado de cargarse la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

Dejando la batería en el cargador

Cuando la luz roja permanece encendida, el cargador ha cambiado al modo de "nivelado de carga", que dura aproximadamente 4 horas, después de las cuales cambiará al modo de "mantenimiento de carga." La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga, pero únicamente tendrá la carga total si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada.

NOTA: la batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de usarse. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en el cargador y éste no está conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

Indicadores de problemas

Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los que serán indicados por la luz roja encendida de manera intermitente a gran velocidad y sonidos también intermitentes de manera continua. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está

bien. Si la segunda batería carga correctamente, entonces la primera está defectuosa y debe llevarse a un centro de servicio para ser reciclada. Si la segunda batería tiene la misma indicación de problemas que la primera, lleve el cargador a un Centro de Servicio autorizado para que lo prueben.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a +4.5°C (+40°F), o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Si la batería no carga apropiadamente (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico, (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como

alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.

6. No congele o sumerja el cargador en agua u otro líquido.

ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, puede originarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o ésta misma en un ambiente cálido, como en un cobertizo o un remolque sin aislamiento.

PRECAUCIÓN: Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o estalla, llévela a un Centro de Servicio para que la reciclen.

¡Importante!

Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene partes susceptibles de repararse en el interior. Se requiere llevarlo a servicio a un Centro autorizado para evitar dañar los componentes internos sensibles a la estática.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCIÓN DEL CARGADOR DE ESTE MANUAL ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA.

Baterías

Cuando ordene baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

Las baterías XR PACK de larga duración le ofrecen mayor duración hasta por un 25% que las baterías estándar.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes (incluyendo revisión y cambio de los carbones) por centros autorizados de servicio u otras organizaciones calificadas que empleen siempre refacciones idénticas

Un año de garantía

Las herramientas DeWALT para trabajo pesado están garantizadas por un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin ningún cargo, cualquier falla debido a materiales o mano de obra defectuosos. Hemos hecho arreglos con la División de Herramientas Industriales de Black & Decker para que efectúe las reparaciones por garantía a las herramientas DeWALT. Por favor regrese la unidad completa, con el flete pagado de antemano, a cualquier centro de servicio industrial Black & Decker o a una estación de servicio Autorizado, enlistados bajo "Herramientas eléctricas" en la sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios o daños existentes causados por reparaciones efectuadas por otros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros que pueden variar de estado a estado. En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por nuestra:

GARANTÍA DE PLENA SATISFACCIÓN POR 30 DÍAS SIN RIESGO

Si usted no ha quedado completamente satisfecho con el rendimiento de su herramienta industrial DeWALT para trabajo pesado, sencillamente regrésela al vendedor participante dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra para que le reembolsen su dinero. Por favor regrese la unidad completa, con el flete pagado de antemano. Puede requerirse prueba de compra.

LOS CENTROS DE SERVICIO SE ENCUENTRAN ENLISTADOS AL FINAL DEL MANUAL.